

Fecha de aprobación: 13/06/2022

Guía docente de la asignatura

**Catalán 1 Tercera Lengua
(25211PD)**

Grado	Grado en Traducción e Interpretación	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Tercera Lengua Extranjera Nivel 1 y 2	Materia	Tercera Lengua Extranjera Nivel 1				
Curso	3º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Optativa

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Ninguno

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG23 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.
- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Comunicar a classe.
- Distingir el català d'altres llengües.
- Saludar.
- Presentar-se i presentar terceres persones.
- Intercanviar informació personal.
- Distingir el registre formal de l'informal.
- Donar informació de terceres persones.
- Identificar terceres persones pels vincles familiars.
- Demanar i dir la professió. Dir com és de caràcter una persona.
- Parlar de la família.
- Parlar dels gustos.
- Expressar acord i desacord.
- Parlar del que es fa al temps lliure.
- Parlar de les activitats quotidianes.
- Informar de l'hora, dels horaris i de la freqüència d'algunes activitats.
- Parlar de costums i hàbits saludables.
- Dir on i amb qui viu algú.
- Descriure un barri o una ciutat.
- Localitzar serveis d'un barri.
- Fer comparacions.
- Parlar de fets personals.
- Parlar de fets de la història.
- Narrar la vida de personatges destacats.
- Explicar anècdotes i reaccionar-hi.
- Explicar els ingredients d'un plat.
- Entendre i donar consells sobre dietes.
- Expressar gustos i preferències sobre menjar.
- Entendre i produir intercanvis lingüístics per comprar aliments.
- Opinar sobre les xarxes i la compra per internet.
- Descriure com va vestit algú.
- Explicar la forma de vestir en determinades ocasions.
- Entendre i produir intercanvis lingüístics per comprar una peça de roba o complements.
- Parlar de les habilitats.
- Explicar les activitats que s'han fet durant el dia.
- Disculpar-se i donar una excusa.
- Informar de l'experiència laboral i formativa.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Alfabet. Signes ortogràfics. Paraules en català. Frases de classe. Les lletres i els sons del català. Imatges dels països catalans. El territori on es parla català.
- Articles personals. Articles definits. Pronoms forts (jo, tu, ell, ella, vostè). Pronoms febles (em, et, es, en). Interrogatius (com, qui, quants, quantes, quines, d'on, per què). Adjectius de nacionalitat: gènere. Numerals de l'1 al 100. Preposicions (de, per). Present d'indicatiu (ser, dir-se, tenir, parlar, estudiar). Noms de països, nacionalitats i llengües. Entonació de preguntes i respostes. El verb dir-se. Noms i cognoms.
- Possessius. Demonstratius (aquest, aquesta, aquests, aquestes). Pronoms forts (nosaltres, vosaltres, ells, elles, vostès). Pronoms febles (ens, us, es). Interrogatius (de què). Substantius i adjectius: gènere i nombre. Present d'indicatiu (ser, dir-se, tenir, parlar, estudiar, treballar, fer, viure). Preposicions (a, en de). Connector però. Noms de



professions. Noms de parentesc. Adjectius per descriure persones. La grafia i el so ny. L'hereu i la pubilla.

- Quantificadors (molt, força, bastant, una mica, gaire, gens). Pronoms d'objecte indirecte (m', t', li, ens, us, els). Present d'indicatiu (agradar, suportar, odiar, encantar, escoltar, anar, sortir, llegir...). Connector doncs. Nom dels dies de la setmana i de les estacions. Noms i verbs relacionats amb el món del lleure. Verbs que indiquen gustos. A mi, també; a mi, tampoc; a mi, sí; a mi, no; jo, també; jo, tampoc; jo, sí; jo, no. L'apostrofació dels pronoms. El verb llegir. El temps lliure dels joves.
- Expressions temporals (abans de, després de, havent dinat, havent sopat, sempre, mai, sovint). Present d'indicatiu. Preposicions (a... de, des de, fins a, entre... i). Connector perquè. Parts del dia. Adjectius per descriure persones. Verbs que indiquen activitats quotidianes. Noms d'establiments. Els sons [x] i [x̄]. Les terminacions del present d'indicatiu. Els horaris dels catalans.
- Quantificadors (massa, molt, bastant, força, més aviat, una mica, poc, gaire, gens). Interrogatiu (on, a quin). Preposicions (a, en amb). Present d'indicatiu (haver-hi, ser, viure, estar-se, preferir). Numerals ordinals (primer, segon). Estructures comparatives. Expressions locatives (a prop, al costat, al mig, al darrere, entre, al final, lluny, al davant). Connectors a més, també. Noms de les vies públiques. Noms i adjectius per indicar característiques de barris, pobles i ciutats. La vocal neutra. Barris de Barcelona i València.
- Pronoms febles (el, la, els, les, ho). Pronoms febles (em, et, es, ens, us) davant i darrere del verb. Interrogatiu quan. Numerals a partir del 100. Expressions temporals (als 10 anys, quan, al cap de, l'any 2009, fa 3 mesos, del 2010 al 2012...). Present d'indicatiu (saber, conèixer). Passat perifràstic d'indicatiu. Imperfet d'indicatiu (ser, tenir, haver-hi). Connector per això. Verbs que indiquen experiències personals. Noms i verbs que indiquen fets històrics. Expressions per reaccionar: què dius ara?, que fort!, quina pena!, ostres!... Entonació d'expressions de sorpresa i tristesa. El verb conèixer. Dones invisibles de la història de Catalunya. Persones destacades en diferents àmbits. Fets rellevants de la història de Catalunya.
- Quantificadors (gens, cap). Pronoms febles (el, la, els, les, en). Perífrasi d'obligació en present d'indicatiu (haver de + infinitiu). Forma impersonal (es pot, s'ha de + infinitiu). Present d'indicatiu (preferir, estimar-se més, agradar (més), voler, poder). Connector doncs. Noms de plats, d'aliments i de mesures. Adjectius per indicar qualitats de menjars. Noms de dietes especials. Entonació de preguntes que comencen amb que (que tenim oli?) o amb de + objecte directe (d'oli, en tenim?). Arrossos tradicionals dels Països Catalans. Plats típics catalans.
- Interrogatiu (què, quin, quina, quins, quines). Demostratiu (aquest, aquesta, aquests, aquestes, aquell, aquella, aquells, aquelles). Pronom feble hi. Present d'indicatiu (dur, portar, posar-se, anar (vestit) amb, de). Connectors i tant, és clar, exacte. Noms de peces de vestir, de complements, de materials i de colors. Adjectius per descriure peces de vestir i complements. Les vocals o i u. Emmudiments. Dissenyadors dels Països Catalans. Els premis Gaudí del cinema català.
- Expressions temporals (avui, fins ara, aquest matí, aquesta setmana). Pronoms febles (m', t', s', ens, us). Present d'indicatiu (saber, poder). Perfet d'indicatiu. Participis. Connector és que... Lèxic relacionat amb les habilitats, l'experiència laboral i formativa. Expressions per reaccionar: quin greu, em sap greu, ho sento, perdona... Les consonants p, b, t, d, c, g a final de paraula. L'entonació de frases de disculpa. Voluntariats.

PRÁCTICO



BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- A. VILAGRASA. (2022). A PUNT A1+A2. CURS DE CATALÀ. LLIBRE DE L'ALUMNE. L'Abadia de Montserrat.
- A. VILAGRASA. (2022). A PUNT A1+A2. CURS DE CATALÀ. LLIBRE D'EXERCICIS. L'Abadia de Montserrat.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- N. BASTONS, C. BERNADÓ, LL. COMAJOAN. (2011) Gramàtica pràctica del català A1-B2. Teide.
- MAS, M. (2012). Gramàtica catalana de la A a la Z. L'Abadia de Montserrat

ENLACES RECOMENDADOS

- Diccionaris Larousse i Vox: <http://www.diccionaris.cat/>
- Institut Ramon Llull: www.llull.cat
- Optimot, consultes lingüístiques: <http://www14.gencat.cat/llc/AppJava/index.html>
- Recursos para aprender catalán: <http://www14.gencat.cat/llc/AppJava/bibliografies.html>
- Parla.cat: http://www.parla.cat/pres_catalaenlinia/AppPHP/login/index.php
- Vocabulari en imatges: http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_diffusio/publicacions_en_linia/viure_a_catalunya_col/viure_a_catalunya_a_vocabulari_en_imatges
- Aprenentatge simultani de llengües romàniques: <http://www.romanicaintercom.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

Prácticas de evaluación continuada [40% de la nota final]

- El alumno deberá llevar a cabo una serie de prácticas durante el cuatrimestre: podrán ser breves



trabajos, actividades escritas en clase, asistencia a una conferencia o taller..., etc.

- La nota media mínima de las prácticas para que estas sean ponderables es 4'5.

Trabajo libre [20% de la nota final]

- Se concibe como una actividad complementaria a través de la cual el alumno utiliza la lengua catalana en ámbitos de su propio interés. En este caso, es el alumno quien propone la actividad, con el objetivo de que el aprendizaje sea significativo y personal. Por lo tanto, se acepta cualquier propuesta que motive al alumno. Ejemplos: organizar una actividad en clase, hacer una entrevista, una traducción, subtítulo o doblaje de un vídeo, creación literaria, creación de un blog, un vídeo o un cortometraje, composición de una canción...

- La nota mínima del trabajo para que este sea ponderable es 4'5.

Examen final [40% de la nota final]

- Estructura del examen final:

Comprensión oral: 25% (10% de la nota final)

Comprensión escrita: 25% (10% de la nota final)

Morfología y sintaxis: 50% (20% de la nota final)

- La nota mínima del examen para que este sea ponderable es 4'5.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Los estudiantes que no hayan superado la asignatura en la convocatoria ordinaria dispondrán de una convocatoria extraordinaria. A ella podrán concurrir todos los estudiantes, con independencia de haber seguido o no un proceso de evaluación continua.

Evaluación:

Trabajo libre [20% de la nota final]

- Se concibe como una actividad complementaria a través de la cual el alumno utiliza la lengua catalana en ámbitos de su propio interés. En este caso, es el alumno quien propone la actividad, con el objetivo de que el aprendizaje sea significativo y personal. Por lo tanto, se acepta cualquier propuesta que motive al alumno. Ejemplos: organizar una actividad en clase, hacer una entrevista, una traducción, subtítulo o doblaje de un vídeo, creación literaria, creación de un blog, un vídeo o un cortometraje, composición de una canción...

- La nota mínima del trabajo para que este sea ponderable es 4'5.

Examen final [80% de la nota final]

- Estructura del examen final:

Comprensión oral: 25% (20% de la nota final)

Comprensión escrita: 25% (20% de la nota final)

Morfología y sintaxis: 50% (40% de la nota final)

- La nota mínima del examen para que este sea ponderable es 4'5.

Nota: para que el alumno sea evaluado, será obligatorio hacer **las dos** actividades de evaluación (es decir, presentar el trabajo y hacer el examen final).

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL



Podrán acogerse a una evaluación única final aquellos estudiantes que no puedan cumplir con el método de evaluación continua por motivos laborales, estado de salud, programas de movilidad o cualquier otra causa debidamente justificada que les impida seguir el régimen de evaluación continua.

Evaluación:

Trabajo libre [20% de la nota final]

- Se concibe como una actividad complementaria a través de la cual el alumno utiliza la lengua catalana en ámbitos de su propio interés. En este caso, es el alumno quien propone la actividad, con el objetivo de que el aprendizaje sea significativo y personal. Por lo tanto, se acepta cualquier propuesta que motive al alumno. Ejemplos: organizar una actividad en clase, hacer una entrevista, una traducción, subtitulación o doblaje de un vídeo, creación literaria, creación de un blog, un vídeo o un cortometraje, composición de una canción...
- La nota mínima del trabajo para que este sea ponderable es 4'5.

Examen final [80% de la nota final]

- Estructura del examen final:
Comprensión oral: 25% (20% de la nota final)
Comprensión escrita: 25% (20% de la nota final)
Morfología y sintaxis: 50% (40% de la nota final)
- La nota mínima del examen para que este sea ponderable es 4'5.

Nota: para que el alumno sea evaluado, será obligatorio hacer **las dos** actividades de evaluación (es decir, presentar el trabajo y hacer el examen final).

INFORMACIÓN ADICIONAL

- Las clases serán el espacio donde se tratará el temario de la asignatura de forma teórica y práctica. Estas clases se complementarán con el trabajo autónomo de los estudiantes, que periódicamente deberán hacer actividades prácticas para consolidar lo aprendido en el aula.
- Será imprescindible el acceso regular a Prado por parte del alumnado, ya que allí estarán todos los materiales utilizados en el aula así como la lista de bibliografía, referencias, recursos, etc. básicos para trabajar. Además, también en Prado se informará de cualquier incidencia que pueda afectar a la docencia (recordatorios, cancelación y recuperación de clases, etc.). Las prácticas evaluables también se entregarán vía Prado.
- Se concibe al alumno como centro y líder de su propio proceso de adquisición de la lengua. Por ello se esperará y se exigirá una participación responsable y muy activa del alumno en su proceso de aprendizaje. Por su parte, el docente es un tutor y un facilitador de contextos, aquel que guiará al estudiante y lo ayudará a superar los obstáculos que puedan aparecer. Los alumnos, además de poder plantear siempre sus problemas y dudas en clase, tendrán siempre a su disposición las tutorías (presenciales o telemáticas), ya sea para repasar o aclarar lo estudiado en clase o para ampliar su conocimiento sobre cualquier otro aspecto.

